


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom Nr. 217
 Seduta del
 31/03/2020

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
 Arnold Schuler
 Giuliano Vettorato
 Daniel Alfreider
 Philipp Achammer
 Massimo Bessone
 Waltraud Deeg
 Maria Hochgruber Kuenzer
 Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Richtlinien für die Vergabe der Preise
 "Research-" und "Women in Science-"
 sowie "Junior Research-Award Südtirol/Alto
 Adige"

Oggetto:

Criteri per l'assegnazione dei Premi
 "Research-" e "Women in Science-" nonché
 "Junior Research-Award Südtirol/Alto
 Adige"

Vorschlag vorbereitet von
 Abteilung / Amt Nr.

34.2

Proposta elaborata dalla
 Ripartizione / Ufficio n.

Artikel 9 des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, „Forschung und Innovation“, in geltender Fassung, sieht vor, dass das Land, unter Beachtung der Rechtsordnung der Europäischen Union, die Entwicklung und Internationalisierung der Forschung, auch durch die Stiftung von Wissenschaftspreisen, Stipendien und Forschungsbeihilfen fördert.

Die Landesregierung hat mit Beschluss vom 11. Dezember 2019, Nr. 1063, die neuen Anwendungsrichtlinien im Bereich Förderung der wissenschaftlichen Forschung (Landesgesetz Nr. 14/2006) genehmigt.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 10. Dezember 2012, Nr. 1843, sind erstmals der „Südtiroler Forschungspreis für den wissenschaftlichen Nachwuchs“ und der „Südtiroler Wissenschaftspreis“ eingerichtet und die entsprechenden Kriterien für deren Vergabe genehmigt worden. Die Kriterien für die Vergabe des „Südtiroler Forschungspreises“ und des „Südtiroler Wissenschaftspreises“ sind in Folge mit den Beschlüssen der Landesregierung vom 24. März 2015, Nr. 338, und vom 9. August 2016, Nr. 868, abgeändert worden.

Auf der Grundlage der gesammelten Erfahrung bei der Vergabe dieser Wissenschaftspreise in den letzten Jahren und auch auf Anregung der Jury der Preise, hat es das Landesamt für Wissenschaft und Forschung für angebracht erachtet, die Ausrichtung dieser Preise und die entsprechenden Richtlinien von Grund auf zu überarbeiten. Neben einem Preis zur Anerkennung einer bereits herausragenden wissenschaftlichen Karriere soll ein Preis zur Anerkennung von Wissenschaftlerinnen und damit zur Stärkung der Rolle der Frau in der Wissenschaft eingeführt werden. Zusätzlich zur Vergabe des Preises für den wissenschaftlichen Nachwuchs sollen auch bis zu zwei weitere besonders herausragende Bewerbungen ausgezeichnet werden können.

Zu diesem Zweck sind neue Richtlinien für die Vergabe folgender Wissenschaftspreise erarbeitet worden:

- JUNIOR RESEARCH AWARD Südtirol/Alto Adige,
- RESEARCH AWARD Südtirol/Alto Adige,
- WOMEN IN SCIENCE AWARD Südtirol/Alto Adige.

L'articolo 9 della legge provinciale 13 dicembre 2006, n. 14, recante “Ricerca e innovazione”, e successive modifiche, stabilisce che la Provincia, nel rispetto dell'ordinamento dell'Unione europea, promuove lo sviluppo e l'internazionalizzazione della ricerca, anche tramite l'istituzione di premi, borse di studio e contributi individuali per la ricerca.

Con deliberazione dell'11 dicembre 2019, n. 1063, la Giunta provinciale ha approvato i nuovi criteri di attuazione in materia di promozione della ricerca scientifica (Legge provinciale n. 14/2006).

Con deliberazione della Giunta provinciale del 10 dicembre 2012, n. 1843, sono stati istituiti per la prima volta il “Premio di ricerca dell'Alto Adige per giovani scienziati e scienziate” e il “Premio scientifico dell'Alto Adige” e sono stati approvati i rispettivi criteri per la loro concessione. I Criteri per la concessione del “Premio di ricerca dell'Alto Adige” e del “Premio scientifico dell'Alto Adige” sono in seguito stati modificati con le deliberazioni della Giunta provinciale del 24 marzo 2015, n. 338, e del 9 agosto 2016, n. 868.

Sulla base dell'esperienza raccolta negli anni passati in occasione delle precedenti edizioni di questi premi scientifici e anche sulla scorta dei suggerimenti espressi dalla Giuria dei premi, l'Ufficio provinciale per la ricerca scientifica ha ritenuto opportuno ripensare questi premi scientifici e riformulare completamente i rispettivi criteri. Accanto ad un premio volto al riconoscimento di una carriera scientifica straordinaria si vuole prevedere anche un premio per sole scienziate e pertanto per il rafforzamento del genere femminile nel mondo della scienza. In aggiunta al premio per ricercatrici o ricercatori ad inizio carriera si vuole concedere fino a due ulteriori riconoscimenti per candidature ritenute particolarmente meritevoli.

A tal fine sono stati redatti nuovi criteri per l'assegnazione dei seguenti premi scientifici:

- JUNIOR RESEARCH AWARD Südtirol/Alto Adige”;
- RESEARCH AWARD Südtirol/Alto Adige;
- WOMEN IN SCIENCE AWARD Südtirol/Alto Adige.

Die Anwaltschaft des Landes hat die Richtlinien in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe die Schreiben Prot. Nr. 0190547 vom 10/03/2020 und Prot. Nr. 0190573 vom 10/03/2020).

Dies vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die Richtlinien für die Vergabe des „RESEARCH AWARD Südtirol/Alto Adige“ und des „WOMEN IN SCIENCE AWARD Südtirol/Alto Adige“ laut Anlage A, integrierender Bestandteil dieses Beschlusses, zu genehmigen.
2. Die Richtlinien für die Vergabe des „JUNIOR RESEARCH AWARD Südtirol/Alto Adige“ laut Anlage B, integrierender Bestandteil dieses Beschlusses, zu genehmigen.
3. Den eigenen Beschluss vom 9. August 2016, Nr. 868, zu widerrufen.
4. Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region gemäß Artikel 18 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, in geltender Fassung, sowie gemäß Artikel 2 Absatz 1 in Verbindung mit Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato i Criteri sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (vedasi nota prot. 0190547 del 10/03/2020 e nota prot. 0190573 del 10/03/2020).

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Di approvare i Criteri per l'assegnazione del "RESEARCH AWARD Südtirol/Alto Adige" e del "WOMEN IN SCIENCE AWARD Südtirol/Alto Adige", come da Allegato A, parte integrante della presente deliberazione.
2. Di approvare i Criteri per l'assegnazione del premio "JUNIOR RESEARCH AWARD Südtirol/Alto Adige", come da allegato B, parte integrante della presente deliberazione.
3. Di revocare la propria deliberazione del 9 agosto 2016, n. 868.
4. La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 18, comma 1, della legge provinciale 13 dicembre 2006, n. 14, e successive modifiche, nonché del combinato disposto dell'articolo 2, comma 1, e dell'articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage A

Richtlinien für die Vergabe des „RESEARCH AWARD Südtirol/Alto Adige“ und des „WOMEN IN SCIENCE AWARD Südtirol/Alto Adige“

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln die Modalitäten der Vergabe des **„Research Award Südtirol/Alto Adige“** und des **„Women in Science Award Südtirol/Alto Adige“**, in der Folge als Preise bezeichnet, gemäß den Artikeln 9 und 18 des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, in geltender Fassung, und unter Beachtung der Anwendungsrichtlinien im Bereich Förderung der wissenschaftlichen Forschung, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 11. Dezember 2019, Nr. 1063, in der Folge als Anwendungsrichtlinien bezeichnet.
2. Die Preise verfolgen das Ziel, Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler auszuzeichnen, die herausragende wissenschaftliche Leistungen erbracht haben und in der fachspezifischen internationalen Wissenschaftsgemeinde eine anerkannte Stellung einnehmen.

Artikel 2

Ziele

1. Die Preise werden mit folgenden Zielen vergeben:
 - a) Förderung des Aufbaus und der Entwicklung von Humankapital im Bereich der wissenschaftlichen Forschung,
 - b) Kapazitäts- und Kompetenzaufbau im Bereich der wissenschaftlichen Forschung,
 - c) Stärkung des in der Wissenschaftsgemeinde noch teils unterrepräsentierten weiblichen Geschlechts.

Artikel 3

Anspruchsberechtigte

1. Anspruch auf die Preise haben gemäß Artikel 2 Absatz 2 der Anwendungsrichtlinien physische Personen.
2. Die Preisanwärterinnen und Preisanwärter

Allegato A

Criteri per l'assegnazione del “RESEARCH AWARD Südtirol/Alto Adige” e del “WOMEN IN SCIENCE AWARD Südtirol/Alto Adige”

Articolo 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano le modalità di assegnazione del **“Research Award Südtirol/Alto Adige”** e del **“Women in Science Award Südtirol/Alto Adige”**, di seguito denominati Premi, ai sensi degli articoli 9 e 18 della legge provinciale 13 dicembre 2006, n. 14, e successive modifiche, e in conformità ai criteri di attuazione in materia di promozione della ricerca scientifica, approvati con deliberazione della Giunta provinciale dell'11 dicembre 2019, n. 1063, di seguito denominati criteri di attuazione.
2. I Premi sono finalizzati a dare un riconoscimento a ricercatrici e ricercatori che hanno svolto attività di ricerca scientifica straordinarie e che ricoprono una posizione eminente nel rispettivo ambito di ricerca all'interno della comunità scientifica internazionale.

Articolo 2

Finalità

1. I Premi sono assegnati per le seguenti finalità:
 - a) promozione della crescita e dello sviluppo del capitale umano nel settore della ricerca scientifica;
 - b) sviluppo di capacità e competenze nel settore della ricerca scientifica;
 - c) valorizzazione del genere femminile, in parte ancora sottorappresentato all'interno della comunità scientifica.

Articolo 3

Beneficiari

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 2, dei criteri di attuazione possono beneficiare dei Premi le persone fisiche.
2. Le candidate e i candidati devono possedere

müssen die Teilnahmevoraussetzungen laut Artikel 5 dieser Richtlinien erfüllen.

3. Der „**Women in Science Award** Südtirol/Alto Adige“ kann ausschließlich Personen weiblichen Geschlecht verliehen werden.

Artikel 4

Merkmale, Art und Höhe der Preise

1. Die Autonome Provinz Bozen vergibt die Preise **in jedem geraden Jahr**.
2. Die Preise können für herausragende Leistungen in jedweder Fachdisziplin vergeben werden.
3. Die Preise dürfen nicht an ein und dieselbe Person verliehen werden.
4. In Ermangelung von geeigneten Preisanwärterinnen oder Preisanwärtern behält sich die Provinz das Recht vor, auf Vorschlag der in Artikel 7 genannten Jury keinen oder nur einen der beiden Preise zu vergeben.
5. Jeder Preis ist mit einem einmaligen Preisgeld in Höhe von 10.000,00 Euro (Bruttobetrag) dotiert. Von diesem Betrag wird die in den geltenden steuerrechtlichen Bestimmungen vorgesehene Steuer abgezogen.
6. Die Preise sind mit Stipendien oder anderen Preisen öffentlicher oder privater Einrichtungen kumulierbar.

Artikel 5

Teilnahmevoraussetzungen

1. Preisanwärterinnen oder Preisanwärter müssen bei Einreichung des Bewerbungsantrags, in der Folge als Antrag bezeichnet, **mindestens 15 Jahre wissenschaftliche Tätigkeiten in der Grundlagen- oder angewandten Forschung** nach Erlangung des Forschungsdoktorats (PhD) oder eines gleichwertigen Studientitels nachweisen. Die Dauer des PhD-Studiums oder eines gleichwertigen Studiengangs wird nicht mitgezählt.
2. Zudem müssen Preisanwärterinnen oder Preisanwärter **mindestens zwei** der folgenden drei Zusatzvoraussetzungen erfüllen:
 - a) an einer Südtiroler Schule den Oberschulabschluss erlangt haben,

i requisiti di partecipazione di cui all'articolo 5 dei presenti criteri.

3. Il „**Women in Science Award** Südtirol/Alto Adige“ può essere assegnato solo a persone di genere femminile.

Articolo 4

Caratteristiche, forma ed entità dei Premi

1. La Provincia autonoma di Bolzano assegna i Premi **ogni anno pari**.
2. I Premi possono essere assegnati per attività straordinarie in qualsiasi disciplina scientifica.
3. I Premi non possono essere assegnati alla stessa persona.
4. In mancanza di candidate o candidati idonei, la Provincia, su proposta della giuria di cui all'articolo 7 si riserva la facoltà di non assegnare i Premi o di assegnarne solo uno.
5. Ciascuno dei Premi consiste in una somma di denaro *una tantum* ammontante a euro 10.000,00 (importo lordo). Su tale importo saranno applicate le imposte previste dalle vigenti disposizioni fiscali.
6. I Premi sono cumulabili con borse di studio o altri premi concessi da istituzioni pubbliche o private.

Articolo 5

Requisiti di partecipazione

1. Le candidate o i candidati devono svolgere, alla data della presentazione della domanda di candidatura, di seguito denominata domanda, attività **nel campo della ricerca scientifica di base o applicata da almeno 15 anni** successivi al conseguimento del dottorato di ricerca (PhD) o di un titolo di studio equivalente. La durata del dottorato di ricerca (PhD) o di un corso di studio equivalente non viene conteggiata.
2. Le candidate o i candidati devono inoltre soddisfare **almeno due** dei seguenti tre requisiti ulteriori:
 - a) aver conseguito il diploma di scuola secondaria superiore presso un Istituto scolastico dell'Alto Adige;

b1) bei Antragstellung seit mindestens fünf Jahren an einer Südtiroler Einrichtung für Forschung und/oder Wissensverbreitung arbeiten

oder

b2) in den letzten zehn Jahren vor Antragstellung für mindestens fünf Jahre an einer Südtiroler Einrichtung für Forschung und/oder Wissensverbreitung gearbeitet haben,

c) ein Forschungsthema haben, das für Südtirol besonders bedeutsam ist.

3. Wer bereits Trägerin/Träger des „Südtiroler Wissenschaftspreises“ oder der gegenständlichen Preise war, kann sich nicht erneut bewerben oder von Dritten vorgeschlagen werden.

Artikel 6

Antragstellung

1. Die Bewerbung erfolgt durch Eigenbewerbung oder durch eine dritte Person.

2. Anwärterinnen für den „**Research Award** Südtirol/Alto Adige“ gelten automatisch als Anwärterinnen für den „**Women in Science Award** Südtirol/Alto Adige“.

3. Der Antrag muss dem für Forschung zuständigen Landesamt, in der Folge als Amt bezeichnet, wie folgt übermittelt werden:

a) durch zertifizierte elektronische Post (PEC) an folgende Adresse: forschung.ricerca@pec.prov.bz.it,

b) durch einfache E-Mail an folgende Adresse: forschung@provinz.bz.it.

4. Der Antrag muss anhand der vom Amt bereitgestellten Formulare gestellt werden und ist nur gültig, wenn er digital oder händisch unterzeichnet ist; im letztgenannten Fall muss eine Kopie des Ausweises beigelegt werden. Die von einer dritten Person eingereichten Anträge enthalten eine Erklärung, in der die Preisanwärterin oder der Preisanwärter bestätigt, mit der Bewerbung einverstanden und über den Inhalt dieser Richtlinien in Kenntnis zu sein.

5. Der Antrag muss bei sonstiger Ablehnung mit einer Stempelmarke in gültiger Höhe versehen sein. Mit Eigenerklärung muss im Antragsformular der Erwerb der Stempelmarke bestätigt werden, und zwar unter Angabe des

b1) lavorare, alla data della presentazione della domanda, da almeno cinque anni presso un ente altoatesino di ricerca e/o trasferimento della conoscenza

oppure

b2) aver lavorato, alla data della presentazione della domanda, per almeno cinque anni negli ultimi dieci presso un ente altoatesino di ricerca e/o trasferimento della conoscenza;

c) avere per argomento della propria ricerca un tema di particolare rilevanza per l'Alto Adige.

3. Chi risulti già vincitrice/vincitore del “Premio scientifico dell'Alto Adige” o di altre edizioni dei presenti Premi non può candidarsi nuovamente, né essere candidata o candidato nuovamente da terzi.

Articolo 6

Presentazione della domanda

1. La candidatura avviene in forma di autocandidatura oppure di candidatura tramite una terza persona.

2. Le candidate al “**Research Award** Südtirol/Alto Adige” sono automaticamente candidate al “**Women in Science Award** Südtirol/Alto Adige”.

3. La domanda va presentata all'ufficio provinciale competente per la ricerca scientifica, di seguito denominato Ufficio, tramite una delle seguenti modalità:

a) posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo forschung.ricerca@pec.prov.bz.it;

b) posta elettronica ordinaria all'indirizzo: ricerca@provincia.bz.it.

4. La domanda va redatta secondo la modulistica predisposta dall'Ufficio ed è valida solo se sottoscritta digitalmente o se firmata a mano; in quest'ultimo caso va presentata unitamente alla copia del documento d'identità. Le domande presentate da una terza persona sono corredate della dichiarazione con cui la candidata o il candidato esprime il proprio consenso alla candidatura e dà atto di essere a conoscenza di quanto previsto dai presenti criteri.

5. La domanda deve essere provvista di marca da bollo del valore vigente, pena il rigetto. Tramite autocertificazione riportata nel modulo si dichiara l'acquisto della marca da bollo, con l'indicazione del codice univoco telematico e

eindeutigen elektronischen Codes und des Datums des Erwerbs. Die Stempelmarke darf ausschließlich für einen Antrag verwendet werden.

6. Die Anträge sind bei sonstigem Ausschluss bis 15:00 Uhr des **31. Juli jedes geraden Jahres** einzureichen.

7. Der vollständige Antrag besteht aus folgenden Unterlagen:

a) vollständig ausgefülltes und unterzeichnetes Bewerbungsformular,

b) Beschreibung der wissenschaftlichen Arbeit der Preisanwärterin oder des Preisanwärters (max. fünf Seiten),

c) wissenschaftlicher Lebenslauf der Preisanwärterin oder des Preisanwärters mit klaren zeitlichen Angaben zu den durchgeführten Forschungstätigkeiten (max. fünf Seiten),

d) Verzeichnis der wissenschaftlichen Publikationen der Preisanwärterin oder des Preisanwärters mit Angabe der Publikationsart, des DOI und, falls anwendbar, des JCR-Quartils der Zeitschriften, in denen die Publikationen erschienen sind, oder eines sonstigen Impact-Faktors der Publikationen,

e) Auflistung von bereits geförderten Projekten der Preisanwärterin oder des Preisanwärters mit Angabe des jeweiligen Budgets, der erhaltenen Förderung, der Fördergeber und der im Projekt gespielten Rolle,

f) Angabe allfälliger Preise, die der Preisanwärterin oder dem Preisanwärter bereits verliehen worden sind.

8. Weiters können der Bewerbung allfällige Empfehlungsschreiben beigelegt werden.

9. Das Formular und die Anlagen laut Absatz 7 müssen in **englischer Sprache** eingereicht werden.

Artikel 7

Bewertungsverfahren

1. Das Amt prüft in einer ersten Stufe, ob die Anträge vollständig und ordnungsgemäß eingereicht worden sind. Sollten die Unterlagen nicht vollständig sein, können die fehlenden Dokumente vom Amt nachgefordert werden. Werden diese nicht innerhalb der Frist von 15 Tagen nach Erhalt der Aufforderung nachgereicht, so wird der Antrag archiviert.

della data. La marca da bollo può essere utilizzata per una sola domanda.

6. Le domande devono essere presentate, a pena di esclusione, entro le ore 15:00 del **31 luglio di ogni anno pari**.

7. La domanda completa è composta dai seguenti documenti:

a) modulo di candidatura, compilato per intero e sottoscritto;

b) descrizione dell'attività scientifica della candidata o del candidato (max. cinque pagine);

c) curriculum scientifico della candidata o del candidato, con chiara indicazione dei periodi di ricerca svolti (max. cinque pagine);

d) elenco delle pubblicazioni scientifiche della candidata o del candidato, con indicazione della tipologia di pubblicazione, del DOI e, ove applicabile, del Quartile-JCR delle riviste specializzate in cui sono comparse le pubblicazioni stesse oppure di un altro indicatore dell'impatto scientifico della pubblicazione;

e) elenco dei progetti della candidata o del candidato agevolati in passato, con indicazione del budget, del finanziamento ottenuto, dell'ente sostenitore e del ruolo svolto nel progetto;

f) indicazione di eventuali premi assegnati in passato alla candidata o al candidato.

8. Possono inoltre essere allegate alla candidatura eventuali lettere di raccomandazione.

9. Il modulo e gli allegati di cui al comma 7 devono essere presentati in **lingua inglese**.

Articolo 7

Procedura di valutazione

1. L'Ufficio effettua un primo esame delle domande al fine di verificare la completezza e regolarità delle stesse. Se la documentazione non fosse completa, l'Ufficio potrà richiedere l'integrazione della documentazione mancante. Se questa non viene fornita entro il termine di 15 giorni dalla ricezione della richiesta, la domanda è archiviata.

2. Nach Abschluss der Überprüfung laut Absatz 1 werden die Bewerbungen der Jury laut Absatz 3 vorgelegt.

3. Die Jury setzt sich aus folgenden Personen zusammen:

a) eine Vertreterin oder ein Vertreter der Wissenschaft und Forschung der Freien Universität Bozen,

b) eine Vertreterin oder ein Vertreter der Wissenschaft und Forschung der Europäischen Akademie Bozen,

c) eine Vertreterin oder ein Vertreter der Wissenschaft und Forschung des Versuchszentrums Laimburg,

d) vier externe Fachpersonen.

4. Die Jury wird von der Direktorin oder dem Direktor der für Forschung zuständigen Landesabteilung, in der Folge als Abteilung bezeichnet, ernannt und bleibt für die Dauer der Legislaturperiode im Amt. Das Amt stellt das Sekretariat der Jury.

5. Den Vorsitz in der Jury führt eine der externen Fachpersonen. Die Jury entscheidet mit absoluter Mehrheit ihrer Mitglieder.

6. Die Jury bewertet die eingegangenen Bewerbungen und schlägt dem Amt die Trägerin oder den Träger des „Research Award Südtirol/Alto Adige“ und die Trägerin des „Women in Science Award Südtirol/Alto Adige“ vor.

7. Die Jury kann sich für die Bewertung an weitere externe Fachpersonen wenden.

8. Die Bewertung erfolgt nach folgenden Kriterien:

a) wissenschaftliche Qualität und fachliche Qualifikation der Preisanwärterin oder des Preisanwärters auf der Grundlage der wissenschaftlichen Leistungen,

b) Originalität, Innovationskraft und Impact der wissenschaftlichen Leistungen der Preisanwärterin oder des Preisanwärters,

c) Einbettung der Preisanwärterin oder des Preisanwärters in die internationale Forschungslandschaft.

9. Der eventuelle gleichzeitige Besitz aller in Artikel 5 Absatz 2 genannten Zusatzvoraussetzungen kann einen Vorzugstitel darstellen und von der Jury entsprechend berücksichtigt werden.

2. Al termine dell'istruttoria di cui al comma 1, le candidature vengono sottoposte alla giuria di cui al comma 3.

3. La giuria è composta dalle seguenti persone:

a) una o un rappresentante della scienza e della ricerca della Libera Università di Bolzano;

b) una o un rappresentante della scienza e della ricerca dell'Accademia Europea di Bolzano;

c) una o un rappresentante della scienza e della ricerca del Centro di Sperimentazione Laimburg;

d) quattro esperte o esperti esterni.

4. La giuria viene nominata dalla direttrice o dal direttore della ripartizione provinciale competente in materia di ricerca, di seguito denominata Ripartizione, e rimane in carica per la durata della legislatura. L'Ufficio ne gestisce la segreteria.

5. La giuria è presieduta da una delle esperte o da uno degli esperti esterni. La giuria decide a maggioranza assoluta dei propri membri.

6. La giuria valuta le candidature pervenute e propone all'Ufficio la vincitrice o il vincitore del „Research Award Südtirol/Alto Adige“ e la vincitrice del „Women in Science Award Südtirol/Alto Adige“.

7. Per svolgere la valutazione, la giuria può avvalersi del parere di ulteriori esperte o esperti esterni.

8. La valutazione è effettuata sulla base dei seguenti criteri:

a) qualità scientifica e qualificazione professionale della candidata o del candidato sulla base delle attività scientifiche svolte;

b) originalità, forza innovativa e impatto delle attività scientifiche della candidata o del candidato;

c) collocazione della candidata o del candidato nel panorama scientifico internazionale.

9. L'eventuale possesso congiunto di tutti i requisiti ulteriori di cui all'articolo 5, comma 2, può costituire un titolo preferenziale ed essere preso in considerazione come tale da parte della giuria.

Artikel 8

Vergabe der Preise

1. Die Preise werden mit Dekret des Abteilungsdirektors oder der Abteilungsdirektorin vergeben.
2. Die Auszahlung des Preisgeldes erfolgt in einer einzigen Rate durch Überweisung auf das Bankkonto der Preisträgerin oder des Preisträgers.
3. Die Preise werden im Rahmen einer öffentlichen Feier verliehen, die in der Regel im Dezember stattfindet.

Artikel 9

Wissenschaftsvermittlung

1. Bei der Preisverleihung laut Artikel 8 Absatz 3 halten die Preisträgerinnen oder Preisträger einen Kurzvortrag zu ihren Forschungsthemen.
2. Zudem nehmen die Preisträgerinnen oder Preisträger in den zwei Jahren nach der Preisverleihung an mindestens einer weiteren, vom Amt allfällig organisierten und an ein breites Publikum gerichteten Veranstaltung teil.

Articolo 8

Assegnazione dei premi

1. I Premi vengono assegnati con decreto della direttrice o del direttore di Ripartizione.
2. L'importo del premio assegnato è liquidato in un'unica soluzione con accredito sul conto corrente della vincitrice o del vincitore.
3. I Premi vengono conferiti nell'ambito di una cerimonia aperta al pubblico, che si svolgerà di norma nel mese di dicembre.

Articolo 9

Attività di disseminazione

1. Le vincitrici o i vincitori tengono, in occasione della cerimonia di premiazione di cui all'articolo 8, comma 3, una breve relazione sui temi della propria ricerca.
2. Le vincitrici o i vincitori partecipano inoltre, nei due anni successivi alla premiazione, ad almeno un ulteriore eventuale evento organizzato dall'Ufficio e rivolto a un pubblico non specialistico.

Anlage B

Richtlinien für die Vergabe des „JUNIOR RESEARCH AWARD Südtirol/Alto Adige“

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln die Modalitäten der Vergabe des „**Junior Research Award Südtirol/Alto Adige**“, in der Folge als Preis bezeichnet, gemäß den Artikeln 9 und 18 des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, in geltender Fassung, und unter Beachtung der Anwendungsrichtlinien im Bereich Förderung der wissenschaftlichen Forschung, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 11. Dezember 2019, Nr. 1063, in der Folge als Anwendungsrichtlinien bezeichnet.

2. Der Preis verfolgt das Ziel, Nachwuchswissenschaftlerinnen und -wissenschaftler zu fördern, die bereits herausragende wissenschaftliche Leistungen vorzuweisen haben und bei denen man deshalb davon ausgehen kann, dass sie auch in Zukunft wichtige wissenschaftliche Erfolge erzielen werden.

Artikel 2

Ziele

1. Der Preis wird mit folgenden Zielen vergeben:

- a) Förderung des Aufbaus und der Entwicklung von Humankapital im Bereich der wissenschaftlichen Forschung,
- b) Kapazitäts- und Kompetenzaufbau im Bereich der wissenschaftlichen Forschung,
- c) Förderung der Nachwuchswissenschaftlerinnen und -wissenschaftler, die am Beginn einer vielversprechenden wissenschaftlichen Karriere stehen.

Artikel 3

Anspruchsberechtigte

1. Anspruch auf den Preis haben gemäß Artikel 2 Absatz 2 der Anwendungsrichtlinien physische Personen.
2. Die Preisanwärterinnen und Preisanwärter

Allegato B

Criteri per l'assegnazione del “JUNIOR RESEARCH AWARD Südtirol/Alto Adige”

Articolo 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano le modalità di assegnazione del “**Junior Research Award Südtirol/Alto Adige**”, di seguito denominato Premio, ai sensi degli articoli 9 e 18 della legge provinciale 13 dicembre 2006, n. 14, e successive modifiche, e in conformità ai criteri di attuazione in materia di promozione della ricerca scientifica, approvati con deliberazione della Giunta provinciale dell'11 dicembre 2019, n. 1063, di seguito denominati criteri di attuazione.

2. Il Premio è volto a promuovere ricercatrici e ricercatori a inizio carriera, ma che si siano già distinti per il conseguimento di straordinari risultati scientifici e dai quali ci si possa pertanto attendere il raggiungimento di ulteriori, importanti traguardi scientifici anche in futuro.

Articolo 2

Finalità

1. Il Premio viene assegnato per le seguenti finalità:

- a) promozione della crescita e dello sviluppo del capitale umano nel settore della ricerca scientifica;
- b) sviluppo di capacità e competenze nel settore della ricerca scientifica;
- c) promozione delle ricercatrici e dei ricercatori all'inizio di una promettente carriera scientifica.

Articolo 3

Beneficiari

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 2, dei criteri di attuazione possono beneficiare del Premio le persone fisiche.
2. Le candidate e i candidati devono possedere

müssen die Teilnahmevoraussetzungen laut Artikel 5 dieser Richtlinien erfüllen.

Artikel 4

Merkmale, Art und Höhe des Preises

1. Die Autonome Provinz Bozen vergibt den Preis **in jedem ungeraden Jahr**.
2. Der Preis kann für alle Fachdisziplinen vergeben werden.
3. In Ermangelung von geeigneten Preisanwärterinnen oder Preisanwärtern behält sich die Provinz das Recht vor, auf Vorschlag der in Artikel 7 genannten Jury keinen Preis zu vergeben.
4. Der Preis ist mit einem einmaligen Preisgeld in Höhe von 10.000,00 Euro (Bruttobetrag) dotiert. Die in Artikel 7 genannte Jury kann zusätzlich zur Preisträgerin oder zum Preisträger bis zu zwei weitere Personen vorschlagen, deren Bewerbung sie für besonders herausragend erachtet und die eine lobende Erwähnung verdienen. Diesen Personen kann eine Auszeichnung in Höhe von jeweils 7.500,00 Euro (Bruttobetrag) verliehen werden, sofern in den entsprechenden Aufgabenbereichen des Landeshaushaltes genügend Mittel verfügbar sind. Von den Beträgen laut diesem Absatz wird die in den geltenden steuerrechtlichen Bestimmungen vorgesehene Steuer abgezogen.
5. Der Preis und die Auszeichnung laut Absatz 4, in der Folge als lobende Erwähnung bezeichnet, sind mit Stipendien oder anderen Preisen öffentlicher oder privater Einrichtungen kumulierbar.

Artikel 5

Teilnahmevoraussetzungen

1. Preisanwärterinnen und Preisanwärter müssen bei Einreichung des Bewerbungsantrags, in der Folge als Antrag bezeichnet, vor nicht mehr als acht Jahren ihr erstes Forschungsdoktorat (PhD) oder einen gleichwertigen Studientitel, in der Folge als Doktorat bezeichnet, erlangt haben und seitdem im Bereich der Grundlagen- oder angewandten Forschung tätig sein.
2. Zudem müssen Preisanwärterinnen oder Preisanwärter **mindestens zwei** der folgenden drei Zusatzvoraussetzungen erfüllen:
 - a) an einer Südtiroler Schule den Oberschulabschluss erlangt haben,

i requisiti di partecipazione di cui all'articolo 5 dei presenti criteri.

Articolo 4

Caratteristiche, forma ed entità del Premio

1. La Provincia autonoma di Bolzano assegna il Premio **ogni anno dispari**.
2. Il Premio può essere assegnato per qualsiasi disciplina scientifica.
3. In mancanza di candidate o candidati idonei, la Provincia, su proposta della giuria di cui all'articolo 7 si riserva la facoltà di non assegnare il Premio.
4. Il Premio consiste in una somma di denaro *una tantum* ammontante a euro 10.000,00 (importo lordo). La giuria di cui all'articolo 7 può proporre, oltre alla vincitrice o al vincitore del Premio, fino a due ulteriori persone le cui candidature siano ritenute dalla giuria stessa particolarmente meritevoli e degne di una menzione speciale; a queste persone può essere attribuito, compatibilmente con gli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio provinciale, un riconoscimento di euro 7.500,00 (importo lordo) ciascuna. Sugli importi di cui al presente comma saranno applicate le imposte previste dalle vigenti disposizioni fiscali.
5. Il Premio e il riconoscimento di cui al comma 4, di seguito denominato menzione speciale, sono cumulabili con borse di studio o altri premi concessi da istituzioni pubbliche o private.

Articolo 5

Requisiti di partecipazione

1. Alla data della presentazione della domanda di candidatura, di seguito denominata domanda, le candidate o i candidati devono aver conseguito da non più di otto anni il primo dottorato di ricerca (PhD) o un titolo di studio equivalente, di seguito denominati dottorato, e svolgere, da allora, attività nel campo della ricerca scientifica di base o applicata.
2. Le candidate o i candidati devono inoltre soddisfare **almeno due** dei seguenti tre requisiti ulteriori:
 - a) aver conseguito il diploma di scuola secondaria superiore presso un Istituto

b1) bei Antragstellung seit mindestens zwei Jahren ab Erlangung des Doktorats an einer Südtiroler Einrichtung für Forschung und/oder Wissensverbreitung arbeiten

oder

b2) bei Antragstellung für mindestens zwei Jahre ab Erlangung des Doktorats an einer Südtiroler Einrichtung für Forschung und/oder Wissensverbreitung gearbeitet haben,

c) ein Forschungsthema haben, das für Südtirol besonders bedeutsam ist.

3. Wer bereits Trägerin/Träger des „Südtiroler Forschungspreises“ oder des gegenständlichen Preises war oder die lobende Erwähnung laut Artikel 4 schon erhalten hat, kann sich nicht erneut bewerben oder von Dritten vorgeschlagen werden.

Artikel 6

Antragstellung

1. Die Bewerbung erfolgt durch Eigenbewerbung oder durch eine dritte Person.

2. Der Antrag muss dem für Forschung zuständigen Landesamt, in der Folge als Amt bezeichnet, wie folgt übermittelt werden:

a) durch zertifizierte elektronische Post (PEC) an folgende Adresse: forschung.ricerca@pec.prov.bz.it,

b) durch einfache E-Mail an folgende Adresse: forschung@provinz.bz.it.

3. Der Antrag muss anhand der vom Amt bereitgestellten Formulare gestellt werden und ist nur gültig, wenn er digital oder händisch unterzeichnet ist; im letztgenannten Fall muss eine Kopie des Ausweises beigelegt werden. Die von einer dritten Person eingereichten Anträge enthalten eine Erklärung, in der die Preisanwärterin oder der Preisanwärter bestätigt, mit der Bewerbung einverstanden und über den Inhalt dieser Richtlinien in Kenntnis zu sein.

4. Der Antrag muss bei sonstiger Ablehnung mit einer Stempelmarke in gültiger Höhe versehen sein. Mit Eigenerklärung muss im Antragsformular der Erwerb der Stempelmarke bestätigt werden, und zwar unter Angabe des eindeutigen elektronischen Codes und des

scolastico dell'Alto Adige;

b1) lavorare, alla data della presentazione della domanda e dal conseguimento del dottorato, da almeno due anni presso un ente altoatesino di ricerca e/o trasferimento della conoscenza

oppure

b2) aver lavorato, alla data della presentazione della domanda e dal conseguimento del dottorato, per almeno due anni presso un ente altoatesino di ricerca e/o trasferimento della conoscenza;

c) avere per argomento della propria ricerca un tema di particolare rilevanza per l'Alto Adige.

3. Chi risulti già vincitrice/vincitore del "Premio di ricerca dell'Alto Adige" o di altre edizioni del presente Premio oppure assegnataria/assegnatario della menzione speciale di cui all'articolo 4, non può candidarsi nuovamente, né essere candidata o candidato nuovamente da terzi.

Articolo 6

Presentazione della domanda

1. La candidatura avviene in forma di autocandidatura oppure di candidatura tramite una terza persona.

2. La domanda va presentata all'ufficio provinciale competente per la ricerca scientifica, di seguito denominato Ufficio, tramite una delle seguenti modalità:

a) posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo forschung.ricerca@pec.prov.bz.it;

b) posta elettronica ordinaria all'indirizzo: ricerca@provincia.bz.it.

3. La domanda va redatta secondo la modulistica predisposta dall'Ufficio ed è valida solo se sottoscritta digitalmente o se firmata a mano; in quest'ultimo caso va presentata unitamente alla copia del documento d'identità. Le domande presentate da una terza persona sono corredate della dichiarazione con cui la candidata o il candidato esprime il proprio consenso alla candidatura e dà atto di essere a conoscenza di quanto previsto dai presenti criteri.

4. La domanda deve essere provvista di marca da bollo del valore vigente, pena il rigetto. Tramite autocertificazione riportata nel modulo si dichiara l'acquisto della marca da bollo, con l'indicazione del codice univoco telematico e della data. La marca da bollo può essere

Datums des Erwerbs. Die Stempelmarke darf ausschließlich für einen Antrag verwendet werden.

5. Die Anträge sind bei sonstigem Ausschluss bis 15:00 Uhr des **31. Juli jedes ungeraden Jahres** einzureichen.

6. Der vollständige Antrag besteht aus folgenden Unterlagen:

a) vollständig ausgefülltes und unterzeichnetes Bewerbungsformular,

b) Beschreibung der wissenschaftlichen Arbeit der Preisanwärterin oder des Preisanwärters (max. drei Seiten),

c) wissenschaftlicher Lebenslauf der Preisanwärterin oder des Preisanwärters mit klaren zeitlichen Angaben zu den durchgeführten Forschungstätigkeiten (max. fünf Seiten),

d) Verzeichnis der wissenschaftlichen Publikationen der Preisanwärterin oder des Preisanwärters mit Angabe der Publikationsart, des DOI und, falls anwendbar, des JCR-Quartils der Zeitschriften, in denen die Publikationen erschienen sind, oder eines sonstigen Impact-Faktors der Publikationen,

e) Auflistung von bereits geförderten Projekten der Preisanwärterin oder des Preisanwärters mit Angabe des jeweiligen Budgets, der erhaltenen Förderung, der Fördergeber und der im Projekt gespielten Rolle,

f) Angabe allfälliger Preise, die der Preisanwärterin oder dem Preisanwärter bereits verliehen worden sind,

g) eine Beschreibung darüber, wie man ggf. das Preisgeld zur Aneignung neuer Kompetenzen, zur persönlichen Weiterbildung oder zur eigenen wissenschaftlichen Spezialisierung verwenden will.

7. Weiters können der Bewerbung allfällige Empfehlungsschreiben beigelegt werden.

8. Das Formular und die Anlagen laut Absatz 6 müssen in **englischer Sprache** eingereicht werden.

Artikel 7

Bewertungsverfahren

1. Das Amt prüft in einer ersten Stufe, ob die Anträge vollständig und ordnungsgemäß eingereicht worden sind. Sollten die Unterlagen nicht vollständig sein, können die fehlenden

utilizzata per una sola domanda.

5. Le domande devono essere presentate, a pena di esclusione, entro le ore 15:00 del **31 luglio di ogni anno dispari**.

6. La domanda completa è composta dai seguenti documenti:

a) modulo di candidatura, compilato per intero e sottoscritto;

b) descrizione dell'attività scientifica della candidata o del candidato (max. tre pagine);

c) curriculum scientifico della candidata o del candidato, con chiara indicazione dei periodi di ricerca svolti (max. cinque pagine);

d) elenco delle pubblicazioni scientifiche della candidata o del candidato, con indicazione della tipologia di pubblicazione, del DOI e, ove applicabile, del Quartile-JCR delle riviste specializzate in cui sono comparse le pubblicazioni stesse oppure di un altro indicatore dell'impatto scientifico della pubblicazione;

e) elenco dei progetti della candidata o del candidato agevolati in passato, con indicazione del budget, del finanziamento ottenuto, dell'ente sostenitore e del ruolo svolto nel progetto;

f) indicazione di eventuali premi assegnati in passato alla candidata o al candidato;

g) una descrizione di come si intende eventualmente utilizzare l'importo del premio per l'acquisizione di ulteriori competenze, per lo sviluppo personale o per la propria specializzazione scientifica.

7. Possono inoltre essere allegate alla candidatura eventuali lettere di raccomandazione.

8. Il modulo e gli allegati di cui al comma 6 devono essere presentati in **lingua inglese**.

Articolo 7

Procedura di valutazione

1. L'Ufficio effettua un primo esame delle domande al fine di verificare la completezza e regolarità delle stesse. Se la documentazione non fosse completa, l'Ufficio potrà richiedere

Dokumente vom Amt nachgefordert werden. Werden diese nicht innerhalb der Frist von 15 Tagen nach Erhalt der Aufforderung nachgereicht, so wird der Antrag archiviert.

2. Nach Abschluss der Überprüfung laut Absatz 1 werden die Bewerbungen der Jury laut Absatz 3 vorgelegt.

3. Die Jury setzt sich aus folgenden Personen zusammen:

a) eine Vertreterin oder ein Vertreter der Wissenschaft und Forschung der Freien Universität Bozen,

b) eine Vertreterin oder ein Vertreter der Wissenschaft und Forschung der Europäischen Akademie Bozen,

c) eine Vertreterin oder ein Vertreter der Wissenschaft und Forschung des Versuchszentrums Laimburg,

d) vier externe Fachpersonen.

4. Die Jury wird von der Direktorin oder dem Direktor der für Forschung zuständigen Landesabteilung, in der Folge als Abteilung bezeichnet, ernannt und bleibt für die Dauer der Legislaturperiode im Amt. Das Amt stellt das Sekretariat der Jury.

5. Den Vorsitz in der Jury führt eine der externen Fachpersonen. Die Jury entscheidet mit absoluter Mehrheit ihrer Mitglieder.

6. Die Jury bewertet die eingegangenen Bewerbungen und schlägt dem Amt eine Preisträgerin oder einen Preisträger und bis zu zwei weitere Personen vor, die eine lobende Erwähnung verdienen.

7. Die Jury kann sich für die Bewertung an weitere externe Fachpersonen wenden.

8. Die Bewertung erfolgt nach folgenden Kriterien:

a) wissenschaftliche Qualität und fachliche Qualifikation der Preisanwärterin oder des Preisanwärters auf der Grundlage der wissenschaftlichen Leistungen,

b) Originalität, Innovationskraft und Impact der wissenschaftlichen Leistungen der Preisanwärterin oder des Preisanwärters, einschließlich der Fähigkeit, wissenschaftliche Themen auch einem breiten Publikum näher zu bringen;

c) Einbettung der Preisanwärterin oder des Preisanwärters in die internationale Forschungslandschaft,

l'integrazione della documentazione mancante. Se questa non viene fornita entro il termine di 15 giorni dalla ricezione della richiesta, la domanda è archiviata.

2. Al termine dell'istruttoria di cui al comma 1, le candidature vengono sottoposte alla giuria di cui al comma 3.

3. La giuria è composta dalle seguenti persone:

a) una o un rappresentante della scienza e della ricerca della Libera Università di Bolzano;

b) una o un rappresentante della scienza e della ricerca dell'Accademia Europea di Bolzano;

c) una o un rappresentante della scienza e della ricerca del Centro di Sperimentazione Laimburg;

d) quattro esperte o esperti esterni.

4. La giuria viene nominata dalla direttrice o dal direttore della ripartizione provinciale competente in materia di ricerca, di seguito denominata Ripartizione, e rimane in carica per la durata della legislatura. L'Ufficio ne gestisce la segreteria.

5. La giuria è presieduta da una delle esperte o da uno degli esperti esterni. La giuria decide a maggioranza assoluta dei propri membri.

6. La giuria valuta le candidature pervenute e propone all'Ufficio una vincitrice o un vincitore e fino a due ulteriori persone meritevoli di menzione speciale.

7. Per svolgere la valutazione, la giuria può avvalersi del parere di ulteriori esperte o esperti esterni.

8. La valutazione è effettuata sulla base dei seguenti criteri:

a) qualità scientifica e qualificazione professionale della candidata o del candidato sulla base delle attività scientifiche svolte;

b) originalità, forza innovativa e impatto delle attività scientifiche della candidata o del candidato, inclusa la sua capacità di trasmettere temi scientifici anche ad un pubblico non specialistico;

c) collocazione della candidata o del candidato nel panorama scientifico internazionale;

d) Einschätzung des Entwicklungspotenzials der Preisanwärterin oder des Preisanwärters.

9. Der eventuelle gleichzeitige Besitz aller in Artikel 5 Absatz 2 genannten Zusatzvoraussetzungen kann einen Vorzugstitel darstellen und von der Jury entsprechend berücksichtigt werden.

Artikel 8

Vergabe des Preises und der lobenden Erwähnungen

1. Der Preis und die lobenden Erwähnungen werden mit Dekret des Abteilungsdirektors oder der Abteilungsdirektorin vergeben.

2. Die Auszahlung des Preisgeldes und des Betrags der lobenden Erwähnung erfolgt in einer einzigen Rate durch Überweisung auf das Bankkonto der Preisträgerin oder des Preisträgers oder der/des mit der lobenden Erwähnung Ausgezeichneten.

3. Der Preis und die lobenden Erwähnungen werden im Rahmen einer öffentlichen Feier verliehen, die in der Regel im Dezember stattfindet.

Artikel 9

Wissenschaftsvermittlung und Berichterstattung

1. Bei der Preisverleihung laut Artikel 8 Absatz 3 halten die Preisträgerin oder der Preisträger und die mit der lobenden Erwähnung Ausgezeichneten einen Kurzvortrag zu ihren Forschungsthemen.

2. Zudem nehmen die Preisträgerin oder der Preisträger und die mit der lobenden Erwähnung Ausgezeichneten in den zwei Jahren nach der Preisverleihung an mindestens einer weiteren, vom Amt allfällig organisierten und an ein breites Publikum gerichteten Veranstaltung teil.

3. Der Preisträger oder die Preisträgerin und die mit der lobenden Erwähnung Ausgezeichneten unterbreiten in den drei Jahren nach der Preisverleihung dem Amt jeweils bis 31. Dezember einen Bericht über ihren wissenschaftlichen Werdegang und ihre seit der Preisverleihung durchgeführten Tätigkeiten zur Aneignung neuer Kompetenzen, zur persönlichen Weiterbildung und zur wissenschaftlichen Spezialisierung.

d) valutazione del potenziale di sviluppo della candidata o del candidato.

9. L'eventuale possesso congiunto di tutti i requisiti ulteriori di cui all'articolo 5, comma 2, può costituire un titolo preferenziale ed essere preso in considerazione come tale da parte della giuria.

Articolo 8

Assegnazione del Premio e delle menzioni speciali

1. Il Premio e le menzioni speciali vengono assegnati con decreto della direttrice o del direttore di Ripartizione.

2. L'importo del Premio o della menzione speciale è liquidato in un'unica soluzione con accredito sul conto corrente della vincitrice o del vincitore o della candidata o del candidato che ha ottenuto la menzione speciale.

3. Il Premio e le menzioni speciali vengono conferiti nell'ambito di una cerimonia aperta al pubblico, che si svolgerà di norma nel mese di dicembre.

Articolo 9

Attività di disseminazione e relazioni

1. La vincitrice o il vincitore e le candidati o i candidati che hanno ottenuto una menzione speciale tengono, in occasione della cerimonia di premiazione di cui all'articolo 8, comma 3, una breve relazione sui temi della propria ricerca.

2. La vincitrice o il vincitore e le candidate o i candidati che hanno ottenuto una menzione speciale partecipano inoltre, nei due anni successivi alla premiazione, ad almeno un ulteriore eventuale evento organizzato dall'Ufficio e rivolto a un pubblico non specialistico.

3. Il vincitore o la vincitrice e le candidate o i candidati che hanno ottenuto una menzione speciale presentano, entro il 31 dicembre di ciascuno dei tre anni successivi alla premiazione, una relazione sullo sviluppo della loro carriera scientifica e sulle attività intraprese, a far data dalla premiazione stessa, nell'ambito dell'acquisizione di ulteriori competenze, dello sviluppo personale e della specializzazione scientifica.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 19/03/2020 15:09:42 Il Direttore d'ufficio
GATTO MANUEL

Der Abteilungsdirektor 19/03/2020 15:54:54 Il Direttore di ripartizione
ZINGERLE VITO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 23/03/2020 17:36:14 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

31/03/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

31/03/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

31/03/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma